



Talstr. 35
 82436 Eglfing
 Tel. +49 8847 67-0
 Fax +49 8847 67-191
 www.convotherm.com

Elektro-Dokumentation
 electrical-documentation

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Stromlaufplan wiring diagram | : 5315585 |
| Montageplatte electric box | : 5115767 |
| Gerätetyp type | : OES 10.20 |
| Spannung voltage | : 3/N/PE ~ 400V |
| Frequenz frequency | : 50/60Hz |
| Nennleistung power consumption | : 34,3kW |
| Nennstrom current | : 47,6 A |

Absicherung bauseits!
 Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
 Please look at local supply regulations!
 fuses on site!

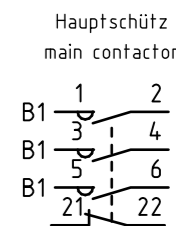
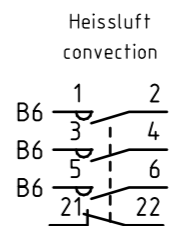
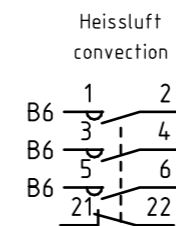
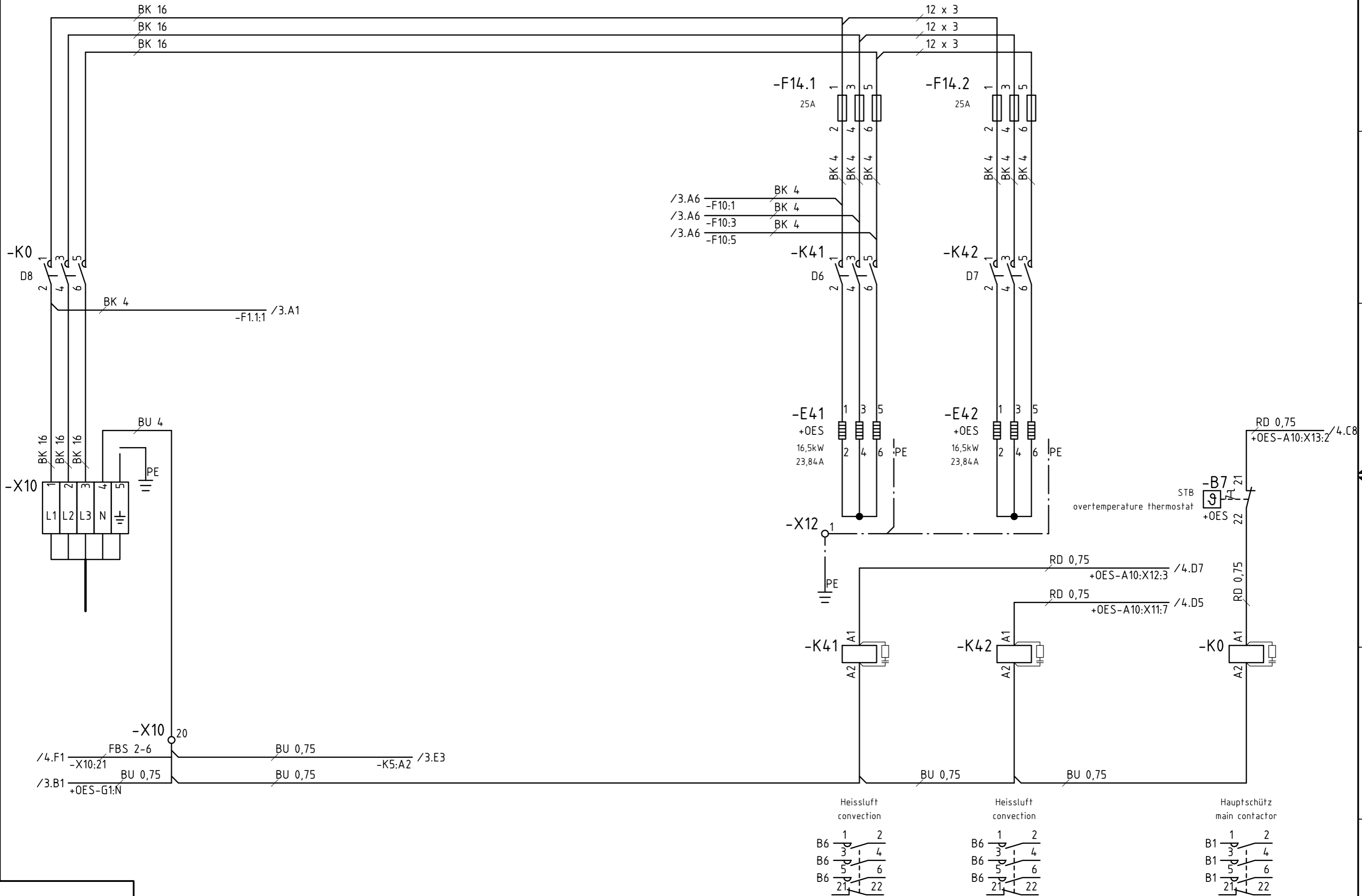
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.0

| | | | | | | | | | | | | |
|-------------|--|-------|------|------|----------|------------|--------------|---------------------|---------------------|--|---------|---------|
| R. Änderung | | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Deckblatt / overlay | Stromlaufpläne 1 | | 5315585 | Blatt 1 |
| | | | | | | | | | CONVOTHERM | | 5315585 | 4 Bl. |
| | | | | | | | | | | | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

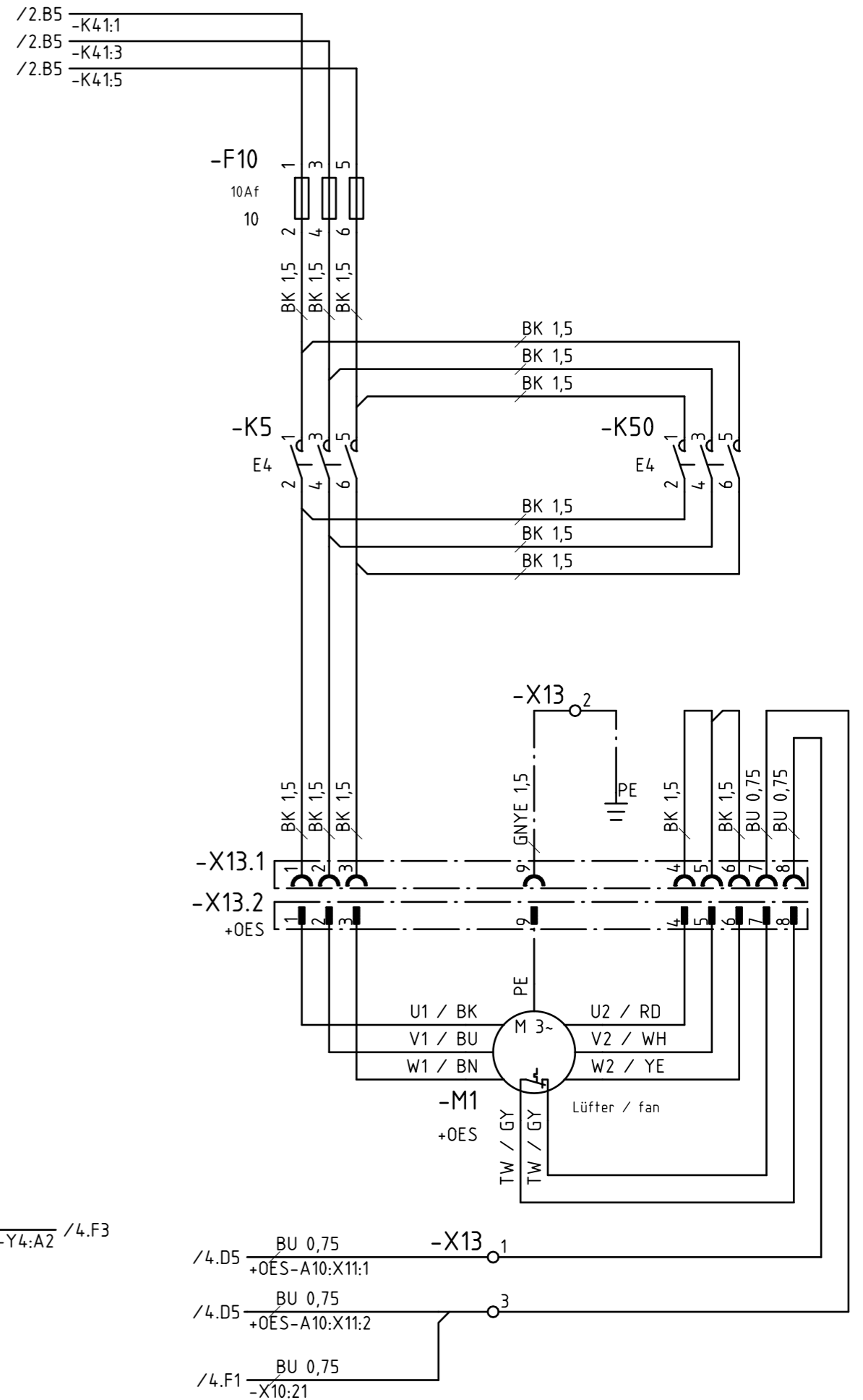
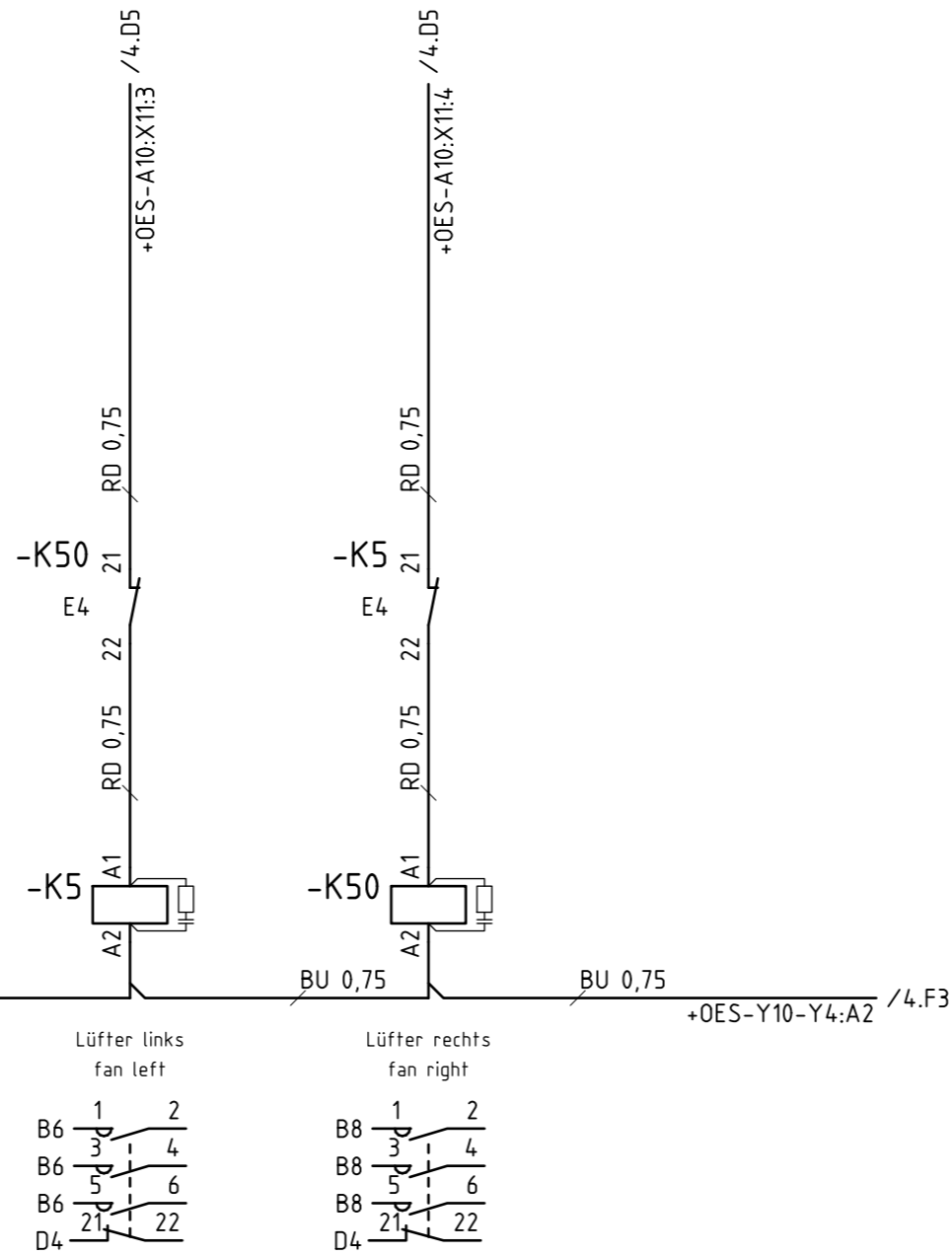
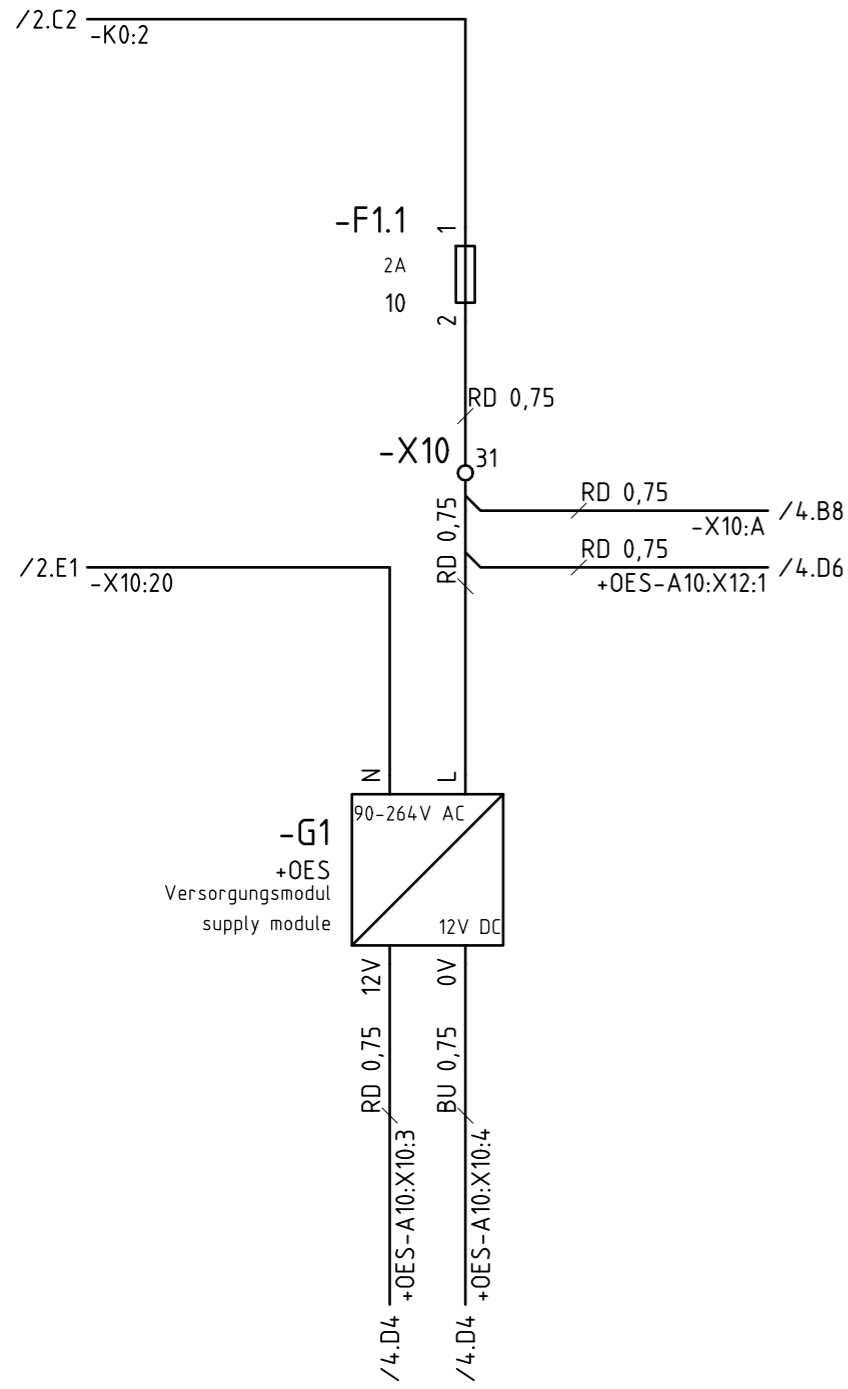
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



| | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------------|------|----------|------------|----------------|------------------------------|---------|--|---------|--|--|--|
| Datum | | 09.06.2004 | | | | Stromlaufpläne | | 5315585 | | | | | |
| Bearbeiter | | Böttlinger | | | | 2 | | | | | | | |
| Geprüft | | | | | | | | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Heizungen / heating elements | 5315585 | | Blatt 2 | | | |
| 1 | | | | 2 | | | | 8 | | 4 Bl. | | | |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



| | | | | | | | | | | | |
|-------------|--|-------|------|------|----------|------------|--------------|---------------------|---------|-----|------------------|
| R. Änderung | | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Stromlaufpläne 3 | 5315585 | +MP | Blatt 3 4 Bl. |
| 1 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 2 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 3 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 4 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 5 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 6 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 7 | | | | | | | | 5315585 | | | |
| 8 | | | | | | | | 5315585 | | | |



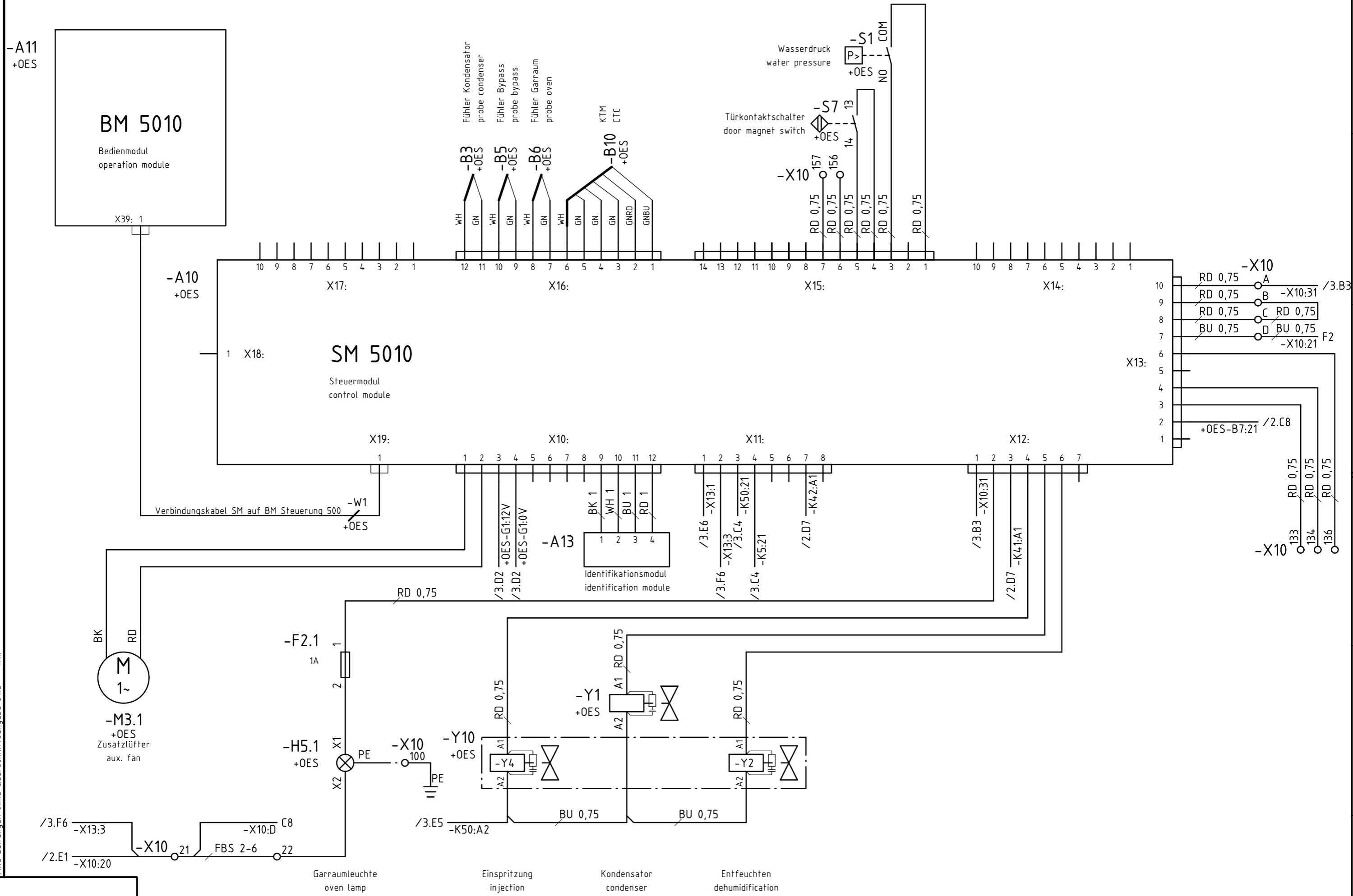
Stromlaufpläne
3
Motore / motors

5315585

Blatt 3
4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------------|------|---------------------|------------|--------------|---------|---------|-------|
| Datum | | 09.06.2004 | | Stromlaufpläne | | 5315585 | | +MP | |
| Bearbeiter | | Böttinger | | 4 | | | | | |
| Geprüft | | | | Steuerung / control | | 5315585 | | Blatt 4 | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | 5315585 | | 4 Bl. |
| 1 | | | | 2 | | | 6 | 7 | 8 |



Ersatzteilliste/spare parts list/Ersatzteilliste F/Ersatzteilliste S

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/Betriebsmittel F/Betriebsmittel S Artikelnummer/part number/Artikelnummer F/Artikelnummer S Darstellung/presentation/Darstellung F/Darstellung S | Bezeichnung | description | Bezeichnung F | Bezeichnung S |
|-----|--|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 | +OES-A10 5019100 /4.D3 | Steuerung 5010 Steuermodul SM P3 | electronic board 5010 SM P3 | commande électronique 5010 SM P3 | commande électronique 5010 SM P3 |
| 2 | +OES-A11 5019101 /4.B2 | Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3 | electronic board 5010 BM P3 | commande électronique 5010 BM P3 | commande électronique 5010 BM P3 |
| 3 | +MP-A13 5019102 /4.D4 | Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM | electronic board 5010 IDM P3 | commande électronique 5010 IDM P3 | commande électronique 5010 IDM P3 |
| 4 | +OES-B3 5002100 /4.B3 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | temperature probe PT100 | sonde de temperature PT100 | sonde de temperature PT100 |
| 5 | +OES-B5 5002100 /4.B4 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | temperature probe PT100 | sonde de temperature PT100 | sonde de temperature PT100 |
| 6 | +OES-B6 5002100 /4.B4 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | temperature probe PT100 | sonde de temperature PT100 | sonde de temperature PT100 |
| 7 | +OES-B7 5001041 /2.D8 | Sicherheits-Temperaturbegrenzer | Safety thermostat self fracture | Thermostat sécurité résistant | Thermostat sécurité résistant |
| 8 | +OES-B10 5002068 /4.B4 | Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni | multi point CTC probe | Sàc des multi points | Sàc des multi points |
| 9 | +OES-E41 5017000 /2.C6 | Rohrheizkörper P3 2x16,5 kW kpl. | heating element P3 2x16,5 kW | resistance circulaire P3 2x16,5 kW | resistance circulaire P3 2x16,5 kW |
| 10 | +OES-E42 5017000 /2.C6 | Rohrheizkörper P3 2x16,5 kW kpl. | heating element P3 2x16,5 kW | resistance circulaire P3 2x16,5 kW | resistance circulaire P3 2x16,5 kW |
| 11 | +MP-F1.1 4005066 /3.A2 | Feinsicherung 2A träge | glass fuse 2A | fusible 2A | fusible 2A |
| 12 | +MP-F1.1 4014038 /3.A2 | Zackband flach unbedruckt | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) |
| 13 | +MP-F1.1 4014036 /3.A2 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pince ressort de traction (5x20) |
| 14 | +MP-F2.1 4005064 /4.D3 | Feinsicherung 1A träge | glass fuse 1A | fusible 1A | fusible 1A |
| 15 | +MP-F2.1 4014038 /4.D3 | Zackband flach unbedruckt | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) |
| 16 | +MP-F2.1 4014036 /4.D3 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | cage clamp terminal block (5x20) | pince ressort de traction (5x20) | pince ressort de traction (5x20) |
| 17 | +MP-F10 4005067 /3.A6 | Feinsicherung 10AF | glass fuse 10A | fusible 10A | fusible 10A |
| 18 | +MP-F10 4014038 /3.A6 | Zackband flach unbedruckt | sticker flat not printed (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) | vignette plaine pas imprimée (8,2) |
| 19 | +MP-F10 4014037 /3.A6 | Zugfeder-Drehsicherungsklemme | cage clamp terminal block (6,3x32) | pince ressort de traction (6,3x32) | pince ressort de traction (6,3x32) |
| 20 | +MP-F14.1 4004023 /2.A6 | Einbausicherungssockel-b 63A/400V | fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED | socle de fusible-b 63A/400V NEOZED | socle de fusible-b 63A/400V NEOZED |

Bemerkungen :

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.0

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|------------|----------|---|--------------------------------|---------|------------------|
| | | | Datum | 19.07.2004 | |  | Listen Ersatzteilliste 1 | 5315585 | |
| | | | Bearbeiter | Böttlinger | | | | | |
| | | | Geprüft | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5315585 |
| | | | | | | | | | Blatt 1 4 Bl. |

Ersatzteilliste/spare parts list/Ersatzteilliste F/Ersatzteilliste S

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/Betriebsmittel F/Betriebsmittel S | | Bezeichnung | description | Bezeichnung F | Bezeichnung S |
|-----|---|--|--|--|---|---|
| | Artikelnummer/part number/Artikelnummer F/Artikelnummer S | | | | | |
| | Darstellung/presentation/Darstellung F/Darstellung S | | | | | |
| 21 | +MP-F14.1 4005015 /2.A6 | | Paßeinsatz 25A Neozed | | | |
| 22 | +MP-F14.1 4004035 /2.A6 | | Schraubkappe 25-63 A Neozed | | | |
| 23 | +MP-F14.1 4004042 /2.A6 | | Einzelabdeckung Einbausicherungssocket | | | |
| 24 | +MP-F14.1 4005055 /2.A6 | | Sicherungseinsatz 25A Neozed | neodysed fuse 25A/400V | fusible 25A/400V NEOZED | fusible 25A/400V NEOZED |
| 25 | +MP-F14.2 4004023 /2.A6 | | Einbausicherungssocket-b 63A/400V | fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED | socte de fusible-b 63A/400V NEOZED | socte de fusible-b 63A/400V NEOZED |
| 26 | +MP-F14.2 4005015 /2.A6 | | Paßeinsatz 25A Neozed | | | |
| 27 | +MP-F14.2 4004035 /2.A6 | | Schraubkappe 25-63 A Neozed | | | |
| 28 | +MP-F14.2 4004042 /2.A6 | | Einzelabdeckung Einbausicherungssocket | | | |
| 29 | +MP-F14.2 4005055 /2.A6 | | Sicherungseinsatz 25A Neozed | neodysed fuse 25A/400V | fusible 25A/400V NEOZED | fusible 25A/400V NEOZED |
| 30 | +MP-FK0 4011010 /2.D8 | | RC-Glied 110-240V (D40-D150) | interference filter 110-240V (D40-D150) | filtre antiparasite 110-240V (D40-D150) | filtre antiparasite 110-240V (D40-D150) |
| 31 | +MP-FK5 4011004 /3.E4 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtre antiparasite 110-240V |
| 32 | +MP-FK41 4011004 /2.D6 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtre antiparasite 110-240V |
| 33 | +MP-FK42 4011004 /2.D7 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtre antiparasite 110-240V |
| 34 | +MP-FK50 4011004 /3.E4 | | RC-Glied 110-240V | interference filter 110-240V | filtre antiparasite 110-240V | filtre antiparasite 110-240V |
| 35 | +MP-FY1 4001075 /4.E4 | | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | filtre antiparasite electrovanne |
| 36 | +OES-G1 5009301 /3.C2 | | Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P | Electronic board 5000 VM (Supply module) | Commande électronique 5000 VM | Commande électronique 5000 VM |
| 37 | +OES-H5.1 5015001 /4.E3 | | Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht | | | |
| 38 | +OES-H5.1 5015002 /4.E3 | | Glas für Garraumleuchte P3 | | | |
| 39 | +OES-H5.1 5015003 /4.E3 | | Rahmen für Garraumleuchte P3 | | | |
| 40 | +OES-H5.1 6015020 /4.E3 | | Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht | | | |

Bemerkungen :

| | | | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|------------|---|------------|--------------|---------|---------|---------|-------|
| | | | Datum | 19.07.2004 |  | | Listen | 5315585 | | Blatt 2 | |
| | | | Bearbeiter | Böttlinger | | | 2 | | | | |
| | | | Geprüft | | | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5315585 | | 4 Bl. |

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.0

Ersatzteilliste/spare parts list/Ersatzteilliste F/Ersatzteilliste S

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/Betriebsmittel F/Betriebsmittel S Artikelnummer/part number/Artikelnummer F/Artikelnummer S Darstellung/presentation/Darstellung F/Darstellung S | Bezeichnung | description | Bezeichnung F | Bezeichnung S |
|-----|--|--|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 41 | +MP-K0 4011011 /2.D8 | Schütz 21 kW / 60 A | contactor 21 kW / 60 A | contacteur 21 kW / 60 A | contacteur 21 kW / 60 A |
| 42 | +MP-K5 4011000 /3.E4 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 |
| 43 | +MP-K41 4011001 /2.D6 | Schütz 11kW/32A AC1 | contactor 11kW/32A AC1 | contacteur 11kW/32A AC1 | contacteur 11kW/32A AC1 |
| 44 | +MP-K42 4011001 /2.D7 | Schütz 11kW/32A AC1 | contactor 11kW/32A AC1 | contacteur 11kW/32A AC1 | contacteur 11kW/32A AC1 |
| 45 | +MP-K50 4011000 /3.E4 | Schütz 9kW / 25A AC1 | contactor 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 | contacteur 9kW / 25A AC1 |
| 46 | +OES-M1 5018020 /3.E7 | Drehstrommotor 4 pol. P3 | AC motor 4 pol. P3 | moteur AC 4 pol. P3 | moteur AC 4 pol. P3 |
| 47 | +OES-M3.1 5008083 /4.D1 | Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS | aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS | ventilateur d'aération | ventilateur d'aération |
| 48 | +OES-S1 5009061 /4.A6 | Druckschalter ODgas | | | |
| 49 | +OES-S7 5003075 /4.A6 | Türkontaktschalter berührungslos | door magnet switch | interrupteur magnétique de porte | interrupteur magnétique de porte |
| 50 | +OES-W1 5009304 /4.D3 | Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500 | connection cable SM to BM | cable d'alimentation SM-BM | cable d'alimentation SM-BM |
| 51 | +MP-X10 5012003 /4.C5 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| 52 | +MP-X11 5012002 /4.C6 | Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3 | terminal block 8pol. RM 5 mm P3 | connecteur 8pol. RM 5 mm P3 | connecteur 8pol. RM 5 mm P3 |
| 53 | +MP-X12 5012001 /4.C7 | Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3 | terminal block 7pol. RM 5 mm P3 | connecteur 7pol. RM 5 mm P3 | connecteur 7pol. RM 5 mm P3 |
| 54 | +MP-X13 5002094 /4.B7 | Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2 | terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2 | connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2 | connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2 |
| 55 | +MP-X13.1 4014071 /3.D6 | ST-Combi-Kupplung 9pol. P3 | | | |
| 56 | +MP-X13.1 4014040 /3.D6 | Zackband flach unbedruckt | sticker flat not printed (5,2) | vignette plaine pas imprimée (5,2) | vignette plaine pas imprimée (5,2) |
| 57 | +OES-X13.2 4014072 /3.D6 | ST-Combi-Stecker 9pol. P3 | | | |
| 58 | +MP-X15 5012003 /4.B5 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| 59 | +OES-X16 5012003 /4.B3 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3 |
| 60 | +OES-Y1 5001059 /4.E4 | Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas | solenoid valve | electrovanne simple | electrovanne simple |

Bemerkungen :

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.0

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|------------|----------|---|--------------------------------|---------|------------------|
| | | | Datum | 19.07.2004 | |  | Listen Ersatzteilliste 3 | 5315585 | |
| | | | Bearbeiter | Böttlinger | | | | | |
| | | | Geprüft | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | | 5315585 |
| | | | | | | | | | Blatt 3 4 Bl. |

Ersatzteilliste/spare parts list/Ersatzteilliste F/Ersatzteilliste S

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/Betriebsmittel F/Betriebsmittel S Artikelnummer/part number/Artikelnummer F/Artikelnummer S Darstellung/presentation/Darstellung F/Darstellung S | Bezeichnung | description | Bezeichnung F | Bezeichnung S |
|-----|--|--|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 61 | +OES-Y10 5001080 /4.E4 | Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180° | double solenoid valve | electrovanne double | electrovanne double |
| 62 | +OES-Y10 4001075 /4.E4 | Entstörfilter-Magnetventil 240V | Interference filter f.solenoid valve | filtre antiparasite electrovanne | filtre antiparasite electrovanne |
| 63 | +OES-Y10-Y4 5001080 /4.E4 | Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180° | double solenoid valve | electrovanne double | electrovanne double |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Bemerkungen :

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.0

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------|------|------------|------------|----------|---|------------------------|---------|------------------|
| | | | Datum | 19.07.2004 | |  | Listen Ersatzteilliste | 5315585 | |
| | | | Bearbeiter | Böttinger | | | 4 | | |
| | | | Geprüft | | | | | | |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm | | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | 5315585 | Blatt 4 4 Bl. |